



#### OIT VILLARRICA

Pedro de Valdivia # 1070

Fono: +569 6837 1604

#### OIT PLAZA DE ARMAS

Av General Urrutia, entre calles

Manuel A. Matta y Andres Bello

Fono: +569 6837 1604

#### OIT LICÁN RAY

General Urrutia s/n, Plaza de Licán Ray

Fono: +569 6455 7461

OIT CORREO: turismo@munivillarrica.cl

Villarrica\_365  OIT Villarrica Chile 

[www.visitvillarrica.cl](http://www.visitvillarrica.cl)

**ESCANEA Y DESCUBRE** 



Visita nuestro  
sitio Web

Descubre nuestras  
Guías Turísticas

Descubre nuestros  
Mapas

Emergencia  
Volcánica



# Descubre

VILLARRICA, LICAN RAY Y ÑANCUL

GUÍA TURÍSTICA TRILINGÜE  
ATRATIVOS Y ACTIVIDADES

OFICINA DE INFORMACIÓN TURÍSTICA



## ÍNDICE

### VILLARRICA

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| DESCUBRE / DESCUBRA / DISCOVER | 7.  |
| EVENTOS IMPERDIBLES            | 45. |
| EVENTOS IMPERDÍVEIS            | 47. |
| MUST-SEE EVENTS                | 49. |

### LICAN RAY

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| DESCUBRE / DESCUBRA / DISCOVER | 51. |
| EVENTOS IMPERDIBLES            |     |
| EVENTOS IMPERDÍVEIS            | 75. |
| MUST-SEE EVENTS                |     |

### ÑANCUL

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| DESCUBRE / DESCUBRA / DISCOVER | 77. |
|--------------------------------|-----|

|                 |     |
|-----------------|-----|
| RUTA CERVECERA  | 79. |
| ROTA DA CERVEJA | 81. |
| BEER ROUTE      | 83. |

## STAFF

Esta guía fue realizada por el departamento de turismo de la municipalidad de Villarrica y gracias a todos los que aportaron en el material de este proyecto.

### EQUIPO PROFESIONAL:

Ingrid Trapp Esparza  
Pia Rodríguez Salas  
Antonia Barra Fariña  
Alejandra Arredondo Arredondo  
Nivia Jeria Rojas (Q.E.P.D.)  
Ruth Punulef San Martín  
Carmen Gloria Jaramillo  
Cristóbal Bravo Valenzuela  
Sebastián Beltrán Arias  
Tomas Zamora Vergara  
Víctor Astudillo Coronado  
Marianela Sepúlveda Garrido  
Ester Millanao Vergara

### DIRECTOR UDEL:

Munnir Saphier Abara

### DISEÑADOR:

Cristóbal Thiers Rebolledo

### FOTOGRAFÍAS:

Cristian Elorza Mancilla  
Jaime Camilo  
Agencia de Turismo Campesino  
Sebastián Bravo  
Francisco Barrera  
Andrés Carmona  
Cristóbal Thiers Rebolledo

### TRADUCCIÓN:

Consuelo Riquelme Rosas

# Descubre

VILLARRICA, LICAN RAY Y ÑANCUL

¡Bienvenidos a la ciudad de Villarrica!

Villarrica y sus diversos destinos ofrecen un lugar ideal para descansar, relajarte y disfrutar de paisajes impresionantes, junto con la calidez de su gente.

Te invitamos a recorrer Villarrica y Licán Ray, donde descubrirás la cultura viva del pueblo mapuche, junto con artesanía, eventos, gastronomía y ferias costumbristas, adentrándote en la historia de esta ciudad mágica.

Uno de los principales atractivos de la comuna es el Parque Nacional Villarrica, con el majestuoso volcán Ruka Pillán, uno de los más activos del mundo. Aquí podrás explorar bosques, cuevas y senderos, además de disfrutar de actividades como trekking, canopy, ski y snowboard durante todo el año.

También podrás recorrer el extenso humedal y la costanera que lo bordea, conocer la biodiversidad de las orillas del Mallolafkén y disfrutar de actividades acuáticas como kayak y catamaranes, mientras exploras puntos clave como la Isla Aillaquillén.

Tanto en el lago Villarrica como en el lago Calafquén, en Licán Ray, disfruta de hermosas playas con vistas al Ruka Pillán, y de amaneceres y atardeceres únicos. Además, podrás explorar los ríos Toltén y Voipir, ideales para relajarte, hacer picnics o practicar pesca deportiva en temporada.

Te invitamos a conocer esta hermosa y mágica ciudad, donde la cultura viva es una realidad.





VILLARRICA, CIDADE HISTÓRICA DESDE 1552

# Descubra

VILLARRICA, LICAN RAY Y ÑANCUL

Bem-vindos  
à cidade de  
Villarrica!

Villarrica e seus diversos destinos oferecem um lugar ideal para descansar, relaxar e desfrutar de paisagens impressionantes, junto com a hospitalidade de seu povo.

Convidamos você a explorar Villarrica e Licán Ray (um povoado próximo), onde poderá descobrir a cultura viva do povo mapuche, além de artesanato, eventos, gastronomia e feiras tradicionais, mergulhando na história desta cidade mágica.

Um dos principais atrativos da cidade é o Parque Nacional Villarrica, com o majestoso vulcão Villarrica (na língua mapuche, um dos mais ativos do mundo. Aqui, você poderá explorar florestas, cavernas e trilhas, além de fazer atividades como trekking, canopy, esqui e snowboard durante o ano inteiro.

Você também poderá percorrer a extensa área úmida (chamada de humedal) e a orla que a rodeia, conhecer a biodiversidade das margens do lago Villarrica (Mallowelafken língua mapuche) e desfrutar de atividades aquáticas como caiaque e passeios de catamarã, enquanto explora pontos chave como a ilha Aillaquillén.

Tanto no lago Villarrica quanto no lago Calafquén, em Licán Ray, poderá desfrutar de belas praias com vistas para o vulcão Villarrica, e de amanheceres e entardeceres únicos. Além disso, você poderá explorar os rios Toltén e Voipir, ideais para relaxar, fazer piqueniques ou praticar pesca esportiva na temporada.

Convidamos você a conhecer esta cidade maravilhosa e mágica, onde a cultura viva é uma realidade.



VILLARRICA, HISTORIC CITY SINCE 1552

# Discover

VILLARRICA, LICAN RAY Y ÑANCUL

Welcome to  
the city of  
Villarrica!

Villarrica and its various destinations offer the perfect place to rest, relax, and enjoy breathtaking landscapes, along with the warm hospitality of its people.

We invite you to explore Villarrica and Licán Ray (a nearby small town), where you will discover the living culture of the Mapuche people, along with crafts, events, gastronomy, and traditional fairs, immersing yourself in the history of this magical city.

One of the main attractions of the region is the Villarrica National Park, with the majestic Villarrica volcano (Rucapillan in Mapuche Language), one of the most active in the world. Here, you can explore forests, caves, and trails, as well as enjoy activities like trekking, canopy, skiing, and snowboarding throughout the year.

You can also explore the extensive wetland and the waterfront that borders it, discover the biodiversity of the shores of Lake Villarrica (Mallolafquen in Mapuche language), and enjoy water activities such as kayaking and catamarans, while exploring key spots like the Aillaquillén island.

Both in Lake Villarrica and Lake Calafquén in Licán Ray, enjoy beautiful beaches with views of the Villarrica volcano, and unique sunrises and sunsets. Additionally, you can explore the Toltén and Voipir rivers, perfect for relaxing, having a picnic, or practicing sport fishing in season.

We invite you to discover this beautiful and magical city, where the living culture is a reality.



6.

## Isla Aillaquillén

¡Descubre la magia!, la única isla del lago Villarrica. Este tour comienza con un zarpe desde las orillas del Mallolafquén (lago Villarrica), seguido de una tranquila navegación.

¡Ven a vivir una experiencia que quedará grabada en tu memoria!

## Ilha Aillaquillén



Descubra a magia! A única ilha do lago Villarrica. Este tour começa nas margens do Lago Villarrica, seguido de uma tranquila navegação.

Venha viver uma experiência que ficará gravada na sua memória!

## Aillaquillén island



Discover the magic! The only island in Lake Villarrica. This tour begins with a departure from the shores of the lake, followed by a peaceful navigation.

Come and live an experience that will be etched in your memory!

### PARA DISFRUTAR EN ISLA AILLAQUILLÉN:

- Zona de picnic, ideal para compartir y relajarse en medio de la naturaleza.
- Inolvidable vista panorámica al majestuoso volcán Villarrica.
- Avistamiento de aves, perfecto para quienes disfrutan de la fauna en su entorno natural.
- Caminatas en medio de flora nativa, donde podrás conectar con la esencia del sur de Chile.

### O QUE É POSSÍVEL ENCONTRAR NA ILHA AILLAQUILLÉN:

- Área de piquenique, ideal para compartilhar e relaxar em meio à natureza.
- Vista panorâmica inesquecível do majestoso vulcão Villarrica.
- Observação de aves, perfeita para quem aprecia a fauna em seu habitat natural.
- Trilhas entre flora nativa, onde você poderá se conectar com a essência do sul do Chile.

### THINGS TO ENJOY ON AILLAQUILLÉN ISLAND:

- Picnic area, perfect for sharing and relaxing in the heart of nature.
- Unforgettable panoramic view of the majestic Villarrica volcano.
- Birdwatching, ideal for those who enjoy wildlife in its natural habitat.
- Walks amidst native flora, where you can connect with the essence of southern Chile.

7.





8.

## Aventura en el cañón del río Correntoso

Un lugar único, esculpido por el fluir de las aguas sobre un terreno de origen volcánico. Ideal para quienes buscan una experiencia llena de aventura y conexión con la naturaleza.

Para disfrutar al máximo y garantizar tu seguridad, te recomendamos contratar un guía capacitado.

## Aventura no cânion do rio Correntoso



Um lugar único, esculpido pelo fluxo das águas sobre um terreno de origem vulcânica. Ideal para aqueles que buscam uma experiência cheia de aventura e conexão com a natureza.

Para aproveitar ao máximo e garantir sua segurança, recomendamos contratar um guia capacitado.

## Adventure in the Correntoso River Canyon



A unique place, sculpted by the flowing waters over a volcanic terrain. Ideal for those seeking an adventure-filled experience and a deep connection with nature.

To fully enjoy and ensure your safety, we recommend hiring a qualified guide.

### ¿QUÉ ENCONTRARÁS?

- Vistas espectaculares de cañones y paisajes moldeados por la actividad volcánica.
- Cuatro cascadas naturales de entre 10 y 12 metros, para disfrutar y explorar.
- Actividades emocionantes como trekking, rapel, canyoning y la observación de flora y fauna.

### ¿CÓMO LLEGAR?

En el camino de Villarrica hacia Pucón, gira a la derecha en el Puente Molco (Km. 11,5) y sigue hasta el río Correntoso. Desde allí, inicia una caminata por un sendero en dirección al río.

### O QUE VOCÊ PODE ENCONTRAR?

- Vistas espetaculares de cânions e paisagens moldadas pela atividade vulcânica.
- Quatro cachoeiras naturais de 10 a 12 metros, perfeitas para explorar e desfrutar.
- Atividades emocionantes como trekking, rapel, canyoning e observação de flora e fauna.

### COMO CHEGAR?

Pegue a rodovia que vai de Villarrica a Pucón, vire à direita na ponte Molco (km 11,5) e siga até o rio Correntoso. A partir daí, inicie uma caminhada por uma trilha em direção ao rio.

### WHAT YOU WILL FIND:

- Spectacular views of canyons and landscapes shaped by volcanic activity.
- Four natural waterfalls, ranging from 10 to 12 meters, perfect for exploration and enjoyment.
- Exciting activities such as trekking, rappelling, canyoning, and the observation of local flora and fauna.

### HOW TO GET THERE:

On the road from Villarrica to Pucón, turn right at km 11,5 at Molco bridge and continue until you reach the Correntoso river. From there, a trail begins leading to the river.

9.





10.

## Visita el histórico puente Rodrigo de Bastidas

Una joya histórica construida en 1950, este puente lleva el nombre del capitán español que defendió el fuerte de Villarrica durante el asedio mapuche liderado por el toqui Kuminawel, falleciendo como mártir en 1602.

Descubre la historia y la belleza de este emblemático lugar en Villarrica!

## Visite a histórica ponte Rodrigo de Bastidas



Uma joia histórica construída em 1950, essa ponte leva o nome de um capitão espanhol que defendeu o forte de Villarrica durante o cerco mapuche liderado pelo toqui Cuminahuel (líder militar), e que faleceu como mártir em 1602.

Descubra a história e a beleza deste lugar emblemático em Villarrica!

## Visit the Historic Rodrigo de Bastidas Bridge



A historical gem built in 1950, this bridge was named after a Spanish captain who died as a martyr in 1602 while defending the Villarrica fort during the Mapuche siege led by the military leader toqui Cuminahuel.

Discover the history and beauty of this iconic place in Villarrica!

### ¿QUÉ OFRECE ESTE LUGAR?

- Una vista panorámica impresionante de la ciudad de Villarrica, el lago, el volcán y el río Toltén.
- Paseo peatonal lleno de historia y paisajes inigualables.
- Aunque ya no se utiliza para el tránsito vehicular, el puente Rodrigo de Bastidas es un atractivo ideal para quienes deseen conectarse con la historia.

### ¿CÓMO LLEGAR?

El acceso principal se encuentra en la intersección calles Isabel Riquelme y José Miguel Carrera. Puedes llegar en tu propio vehículo, considerando que es un paseo peatonal.

### O QUE OFERECE ESTE LUGAR?

- Uma vista panorâmica impressionante da cidade de Villarrica, do lago, do vulcão e do rio Toltén.
- Passeio pedonal cheio de história e paisagens incomparáveis.
- Embora já não seja utilizada para o tráfego de veículos, a ponte Rodrigo de Bastidas é um atrativo ideal para quem deseja se conectar com a história.

### COMO CHEGAR?

O acesso principal fica no cruzamento das ruas Isabel Riquelme e José Miguel Carrera. Você pode chegar de seu próprio veículo, considerando que é um passeio pedonal.

### WHAT DOES THIS PLACE HAVE TO OFFER?

- An impressive panoramic view of the city, the lake, the volcano, and the Toltén river.
- A pedestrian walkway full of history and unparalleled landscapes.
- Though no longer used for vehicle traffic, the Rodrigo de Bastidas bridge is an ideal attraction for those wishing to connect with history.

### HOW TO GET THERE?

The main access is located at the intersection of Isabel Riquelme and José Miguel Carrera streets. You can arrive by your own vehicle up to the start of the trail, as it is a pedestrian-only route.

11.





12.

## Explora el majestuoso río Toltén

El río Toltén nace en Villarrica, es el principal curso de agua de la comuna y su cuenca hidrográfica es la más importante de la región de La Araucanía. Ofrece una hermosa vista panorámica para quienes llegan desde Freire, y una amplia variedad de actividades recreativas.

¡Ven y vive una experiencia inolvidable en el Río Toltén!

## Explore o majestoso rio Toltén



O rio Toltén que nasce em Villarrica, é o principal curso de água da cidade e sua bacia hidrográfica é a mais importante da região de La Araucanía. Oferece uma linda vista panorâmica para quem chega de Freire, além de uma ampla variedade de atividades recreativas.

Venha viver uma experiência inesquecível no Rio Toltén!

### ACTIVIDADES QUE SE PUEDEN REALIZAR:

- Flotada familiar: Perfecta para disfrutar en grupo.
- Paseos en bote: Explora el río y sus paisajes.
- Avistamiento de flora y fauna: Ideal para los amantes de la naturaleza.
- Pesca deportiva: Una experiencia emocionante en la temporada permitida.

### ¿CÓMO LLEGAR?

Por la extensa longitud del río, hay múltiples accesos en Villarrica, como:

- Intersección de las calles Isabel Riquelme y José Miguel Carrera.
- Intersección de las calles Bernardo O'Higgins y José Manuel Balmaceda.

### ATIVIDADES QUE PODEM SER REALIZADAS:

- Flutuação familiar: perfeita para desfrutar em grupo.
- Passeios de barco: para explorar o rio e suas paisagens.
- Observação de flora e fauna: Ideal para os amantes da natureza.
- Pesca esportiva: uma experiência emocionante na temporada permitida.

### COMO CHEGAR?

Devido à grande extensão do rio, há múltiplos acessos em Villarrica, como:

- Cruzamento das ruas Isabel Riquelme e José Miguel Carrera.
- Cruzamento das ruas Bernardo O'Higgins e José Manuel Balmaceda.



13.

## Explore the majestic Toltén river



The Toltén river originates from Lake Villarrica, and it is the main watercourse of the city, with the largest watershed in La Araucanía region. It offers a beautiful panoramic view for those arriving from Freire, as well as a wide variety of recreational activities.

Come and experience an unforgettable adventure on the Toltén river!

### ACTIVITIES TO ENJOY:

- Family floating: Perfect for enjoying with a group.
- Boat rides: Explore the river and its stunning landscapes.
- Flora and fauna observation: Ideal for nature lovers.
- Sport fishing: An exciting experience in season.

### HOW TO GET THERE?

Due to the river's extensive length, there are multiple access points in Villarrica, including:

- Intersection of Isabel Riquelme and José Miguel Carrera streets.
- Intersection of Bernardo O'Higgins and José Manuel Balmaceda streets.





14.

## Sendero Borde Río

Te invitamos a vivir una experiencia única en el sendero Borde Río, ubicado junto al antiguo puente Rodrigo de Bastidas, en Villarrica.

Sumérgete en la experiencia de pasear entre el bosque nativo mientras bordeas el majestuoso río Toltén. Escucha el melodioso canto de las aves y aprende a identificarlas en su hábitat natural. Para completar la experiencia, disfruta de un delicioso café en los acogedores lugares de descanso a lo largo del sendero.

Conecta con la naturaleza, explora la rica biodiversidad local y relájate con vistas incomparables y un buen café.

**¡No te pierdas este maravilloso encuentro con la naturaleza!**

## Trilha Borde Río

Convidamos você a viver uma experiência única na trilha Borde Río, localizada junto à antiga ponte Rodrigo de Bastidas em Villarrica.

Mergulhe na experiência de caminhar entre a mata nativa enquanto contorna o majestoso rio Toltén. Ouça o melodioso canto dos pássaros e aprenda a identificá-los em seu habitat natural. Para completar a experiência, desfrute de um delicioso café nos aconchegantes pontos de descanso ao longo da trilha.

Conecte-se com a natureza, explore a rica biodiversidade local e relaxe com vistas incomparáveis e um bom café.

**Não perca esse maravilhoso encontro com a natureza!**

## Borde Río Trail

We invite you to experience a unique adventure on the Borde Río trail, located next to the historic Rodrigo de Bastidas bridge in Villarrica.

Immerse yourself in the experience of strolling through native forests while following the majestic Toltén river. Listen to the melodious songs of the birds and learn to identify them in their natural habitat. To complete the experience, enjoy a delicious coffee at the cozy resting spots along the trail.

Connect with nature, explore the rich local biodiversity, and relax with unmatched views and a great cup of coffee.

**Don't miss this wonderful encounter with nature!**





## 16. Descubre el Parque Nacional Villarrica

Una joya natural compartida por las comunas de Villarrica, Pucón, Curarrehue y Panguipulli, con una extensión de aproximadamente 65.000 hectáreas, este parque fue creado para conservar la flora y fauna nativa, destacando sus mágicos bosques de araucarias, un verdadero símbolo del sur de Chile.

¡Ven a vivir una experiencia inolvidable en el Parque Nacional Villarrica y déjate maravillar por la majestuosidad de sus paisajes!

## Descubra o Parque Nacional Villarrica



Uma joia natural compartilhada pelos municípios de Villarrica, Pucón, Curarrehue e Panguipulli, com uma extensão de aproximadamente 65.000 hectares. Este parque foi criado para conservar a flora e fauna nativa, destacando suas mágicas florestas de araucárias, o verdadeiro símbolo do sul do Chile.

Venha viver uma experiência inesquecível no Parque Nacional Villarrica e deixe-se encantar pela majestade de suas paisagens!

### ¿QUÉ OFRECE ESTE PARQUE?

- 15 senderos habilitados, ideales para explorar la riqueza natural del lugar, aunque algunos cierran en invierno, debido a la acumulación de nieve, ofreciendo un paisaje completamente diferente en cada estación.
- Una amplia variedad de flora y fauna protegida, perfecta para los amantes de la naturaleza.

### ¿CÓMO LLEGAR?

En Villarrica, puedes acceder al parque desde tres sectores:

- **Huincacara:** En el Km. 6 del camino Villarrica-Licán Ray.
- **Pino Huacho:** En el Km. 20 de la misma ruta.
- **Molco:** Por la ruta que une Villarrica y Pucón.

### O QUE OFERECE ESTE PARQUE?

- 15 trilhas habilitadas, ideais para explorar a riqueza natural do lugar pois oferecem uma paisagem completamente diferente a cada estação, embora algumas fechem no inverno devido ao acúmulo de neve,
- Uma ampla variedade de flora e fauna protegida, perfeita para os amantes da natureza.

### COMO CHEGAR?

Em Villarrica, você pode acessar o parque a partir de três setores:

- **Huincacara:** no km 6 da rodovia Villarrica-Licán Ray.
- **Pino Huacho:** no km 20 da mesma rota.
- **Molco:** pela rodovia que une Villarrica e Pucón.

## Discover Villarrica National Park



A natural gem shared by the cities of Villarrica, Pucón, Curarrehue, and Panguipulli, this park spans about 65,000 hectares and was created to preserve native flora and fauna, highlighting its magical araucaria forests, a true symbol of southern Chile.

Come and experience the unforgettable Villarrica National Park and let yourself be amazed by the majesty of its landscapes!

### WHAT DOES THIS PARK OFFER?

- 15 established trails, perfect for exploring the area's natural wealth, offering a completely different landscape in each season. Some trails close in the winter due to snow accumulation.
- A wide variety of protected flora and fauna, ideal for nature lovers.

### HOW TO GET THERE?

In Villarrica, you can access the park from three sectors:

- **Huincacara:** At km 6 of the Villarrica-Licán Ray road.
- **Pino Huacho:** At km 20 of the same road.
- **Molco:** on the road that connects Villarrica and Pucón.





18.

## Explora el Sendero Playa Blanca

Te invitamos a recorrer el Sendero Playa Blanca, un trayecto que ofrece vistas espectaculares al Volcán Villarrica y al Mallolafquén (Lago Villarrica). Este sendero combina la belleza del paisaje lacustre con la serenidad de un entorno rodeado de bosque nativo y pequeñas playas.

¡Una caminata perfecta para disfrutar de la naturaleza y los espectaculares paisajes del sur de Chile!

## Explore a trilha praia Blanca



Convidamos você a percorrer a trilha praia Blanca, um trajeto que oferece vistas espetaculares do vulcão Villarrica e do lago Villarrica. Esta trilha combina a beleza da paisagem lacustre com a serenidade de um ambiente cercado por floresta nativa e pequenas praias.

Uma caminhada perfeita para desfrutar da natureza e das espetaculares paisagens do sul do Chile!

### ¿QUÉ ENCONTRARÁS?

- Vistas inolvidables al volcán y el lago.
- Entorno natural: Un paseo entre áreas de bosque nativo, ideal para desconectarte de la vida cotidiana.
- Acceso a Playa Blanca: Al final del sendero, disfruta de la tranquilidad y belleza de esta playa.

### ¿CÓMO LLEGAR?

Después de cruzar el puente Leufu Lafquén, gira a la derecha en el camino a Pedregoso y avanza hasta el Km 2,5 aprox.

### O QUE VOCÊ ENCONTRARÁ?

- Vistas inesquecíveis do vulcão e do lago.
- Ambiente natural: um passeio entre áreas de flora nativa, ideal para se desconectar da vida cotidiana.
- Acesso à praia Blanca: ao final da trilha, aproveite a tranquilidade e beleza desta praia.

### COMO CHEGAR?

Após cruzar a ponte Leufulafquén, vire à direita na rodovia para Pedregoso e siga até o km 2,5 aproximadamente.

19.

## Explore the Playa Blanca Trail



We invite you to explore the Playa Blanca trail, a route that offers spectacular views of Villarrica volcano and Lake Villarrica. This trail combines the beauty of the lakeside landscape with the tranquility of a setting surrounded by native forest and small beaches.

A perfect hike to enjoy nature and the spectacular landscapes of southern Chile!

### WHAT WILL YOU FIND?

- Unforgettable views of the volcano and the lake.
- A natural environment: A promenade through areas of native forest, perfect for disconnecting from daily life.
- Access to Blanca beach: At the end of the trail, enjoy the peace and beauty of this beach.

### HOW TO GET THERE?

After crossing the Leufulafquén bridge, turn right onto Pedregoso road and continue for about 2.5 km.





20.

## Conoce el Museo Leandro Penchulef

Te invitamos a visitar el Museo Leandro Penchulef, un espacio educativo que forma parte del Campus Villarrica de la Pontificia Universidad Católica. Este museo tiene como objetivo rescatar, preservar y poner en valor el patrimonio histórico local.

¡Descubre la historia y el legado cultural de la zona lacustre en el Museo Leandro Penchulef!

## Conheça o Museu Leandro Penchulef



Convidamos você a visitar o museu Leandro Penchulef, um espaço educativo que faz parte do Campus Villarrica da Pontificia Universidade Católica do Chile. Este museu tem como objetivo resgatar, preservar e valorizar o patrimônio histórico local.

Descubra a história e o legado cultural da região lacustre no museu Leandro Penchulef!

## Visit the Leandro Penchulef Museum



We invite you to visit the Leandro Penchulef Museum, an educational space that is part of the Villarrica Campus of the Pontifical Catholic University. This museum aims to rescue, preserve, and highlight the local historical heritage.

Discover the history and cultural legacy of the lake district at Leandro Penchulef Museum!

### ¿QUÉ ENCONTRARÁS?

- Exposiciones que destacan la herencia cultural de la región.
- Espacios para el aprendizaje y la interacción con el patrimonio local.
- Un lugar ideal para conocer más sobre la identidad de Villarrica y su entorno.

### ¿CÓMO LLEGAR?

El museo está ubicado en calle Bernardo O'Higgins N° 501, a sólo pasos de la Plaza de Armas de Villarrica.

### O QUE VOCÊ ENCONTRARÁ?

- Exposições que destacam a herança cultural da região.
- Espaços para o aprendizado e a interação com o patrimônio local.
- Um lugar ideal para conhecer mais sobre a identidade de Villarrica e seu entorno.

### COMO CHEGAR?

O museu está localizado na rua Bernardo O'Higgins N° 501, a apenas alguns passos da praça de armas de Villarrica.

### WHAT WILL YOU FIND?

- Exhibitions that showcase the cultural heritage of the region.
- A place for learning and interaction with local heritage.
- An ideal place to learn more about Villarrica's identity and its surroundings.

### HOW TO GET THERE?

The museum is located at Bernardo O'Higgins #501, just steps away from the Villarrica main square

21.





22.

## Visita el Museo Arqueológico Municipal de Villarrica

El Museo Histórico Arqueológico Municipal "J. Guillermo González Díaz", fue fundado el 20 de agosto de 1976, con el propósito de rescatar y preservar los elementos culturales de la comunidad mapuche.

¡No te pierdas la oportunidad de recorrer este espacio lleno de historia y tradición!

## Visite o Museu Arqueológico Municipal de Villarrica



O Museu Histórico Arqueológico Municipal "J. Guillermo González Díaz" foi fundado em 20 de agosto de 1976, com o propósito de resgatar e preservar os elementos culturais da comunidade mapuche.

Não perca a oportunidade de percorrer este espaço cheio de história e tradição!

## Visit the Villarrica Municipal Archaeological Museum



The "J. Guillermo González Díaz" Municipal Historical and Archaeological Museum was founded on August 20, 1976, with the purpose of safeguarding and preserving the cultural artifacts of Mapuche culture.

Don't miss the opportunity to explore this space full of history and tradition!

### ¿QUÉ ENCONTRARÁS?

- Colecciones de platería, alfarería, textiles, piezas líticas y utensilios de cuero.
- Instrumentos musicales tradicionales, que muestran la riqueza cultural de la región.

Este es un legado histórico asentado en el trabajo de apasionados investigadores, como su fundador, don J. Guillermo González Díaz, quien dedicó su vida a la preservación del patrimonio local. Este museo es el lugar perfecto para conocer más sobre la identidad de Villarrica.

### O QUE VOCÊ ENCONTRARÁ?

- Coleções de prata, cerâmica, têxteis, peças líticas e utensílios de couro.
- Instrumentos musicais tradicionais, que mostram a riqueza cultural da região.

Este é um legado histórico baseado no trabalho de apaixonados pesquisadores, como seu fundador, J. Guillermo González Díaz, que dedicou sua vida à preservação do patrimônio local. Este museu é o lugar perfeito para conhecer mais sobre a identidade de Villarrica.

### WHAT WILL YOU FIND?

- Collections of silverwork, pottery, textiles, lithic pieces, and leather utensils.
- Traditional musical instruments that display the region's cultural richness.

This historical legacy is rooted in the work of passionate researchers, such as its founder, J. Guillermo González Díaz, who dedicated his life to preserve the local heritage.

This museum is the perfect place to learn more about Villarrica's identity.



23.



24.

## Conoce el Memorial del Puente Rodrigo de Bastidas

Un espacio de reflexión y recuerdo, en homenaje a los 38 detenidos ejecutados en octubre de 1973. Provenientes de Liquiñe, Curarrehue, Coñaripe, Pucón y Villarrica, fueron víctimas de los trágicos eventos ocurridos tras el golpe de Estado del 11 de septiembre de 1973.

## Conheça o Memorial da ponte Rodrigo de Bastidas



Um espaço de reflexão e lembrança, em homenagem aos 38 detidos executados em outubro de 1973. Originários dos povoados Liquiñe, Curarrehue, Coñaripe, Pucón e Villarrica, foram vítimas dos trágicos eventos ocorridos após o golpe de Estado de 11 de setembro do mesmo ano.

## Visit the Memorial of the Rodrigo de Bastidas Bridge



A space for reflection and remembrance, honoring the 38 detainees executed there in October 1973. They came from Liquiñe, Curarrehue, Coñaripe, Pucón, and Villarrica, and were victims of the tragic events following the military coup of September 11, 1973.

### ¿QUÉ ENCONTRARÁS?

- **Nombres grabados:** El memorial incluye los nombres de todos los ejecutados, como un acto de memoria histórica y respeto.
- **Diseño arquitectónico:** Inspirado en la arquitectura local, con un predominante uso de piedra volcánica, símbolo de la región.
- **Ubicación simbólica:** Situado en el puente donde ocurrieron los hechos, a orillas del río Toltén.

### ¿CÓMO LLEGAR?

El memorial se encuentra en el sector del Puente Rodrigo de Bastidas, accesible desde la intersección de las calles Isabel Riquelme y José Miguel Carrera en Villarrica.

### O QUE VOCÊ ENCONTRARÁ?

- **Nomes gravados:** O memorial inclui os nomes de todos os executados, como um ato de memória histórica e respeito.
- **Design arquitetônico:** Inspirado na arquitetura local, com o uso predominante de pedra vulcânica, símbolo da região.
- **Localização simbólica:** Situado na ponte onde ocorreram os fatos, às margens do rio Toltén.

### COMO CHEGAR?

O memorial está localizado no setor da ponte Rodrigo de Bastidas, acessível a partir do cruzamento das ruas Isabel Riquelme e José Miguel Carrera em Villarrica.

### WHAT WILL YOU FIND?

- **Engraved names:** The memorial includes the names of all the executed individuals as an act of historical memory and respect.
- **Architectural design:** Inspired by local architecture, with a predominant use of volcanic stone, a symbol of the region.
- **Symbolic location:** Situated on the bridge where the events took place, on the banks of the Toltén River.

### HOW TO GET THERE?

The memorial is located at the Rodrigo de Bastidas bridge, you can get there from the intersection of Isabel Riquelme and José Miguel Carrera streets in Villarrica.

25.





26.

## Descubre el Lanchón de Villarrica

Durante décadas, este sitio fue el punto de llegada de los lanchones cargados de madera que provenían de sectores cordilleranos, actividad que impulsó el desarrollo de los pueblos aledaños.

¡Sumérgete en la historia y la belleza natural del Lanchón de Villarrica!

## Descubra o "Lanchón" de Villarrica



Durante décadas, este local foi o ponto de chegada das lanchas carregadas de madeira provenientes de setores cordilheiranos, atividade que impulsionou o desenvolvimento dos povoados próximos a Villarrica.

Mergulhe na história e na beleza natural do Lanchón de Villarrica!

## Discover the Lanchón, an old dock



For decades, this site was the docking point for barges carrying timber from the mountain sectors, an activity that boosted the development of surrounding towns.

Immerse yourself in the history and natural beauty of the Lanchón!

### ¿QUÉ ENCONTRARÁS?

- **Vestigios históricos:** Restos del antiguo muelle y embarcaciones madereras hundidas en el borde del lago.
- **Humedal urbano:** Hogar de al menos 15 especies de aves, tales como hualas, taguas, picurios, etc.
- Un lugar ideal para disfrutar de la conexión con la naturaleza y la historia local.

### ¿CÓMO LLEGAR?

En la intersección de las calles Anfión Muñoz y Arturo Prat, en el sector del borde lago, fácilmente accesible desde el centro de Villarrica.

### ¿QUÉ ENCONTRARÁS?

- **Vestigios históricos:** restos do antigo cais e embarcações madeiras submersas nas margens do lago.
- **Zona úmida urbana:** Lar de pelo menos 15 espécies de aves, como hualas, taguas, picurios, entre outras.
- Um lugar ideal para desfrutar da conexão com a natureza e a história local.

### COMO CHEGAR?

No cruzamento das ruas Anfión Muñoz e Arturo Prat, à beira do lago, é fácil chegar do centro de Villarrica.

### WHAT WILL YOU FIND?

- **Historical remnants:** Remains of the old dock and sunken timber boats along the shore.
- **Urban wetland:** Home to at least 15 species of birds, such as hualas, taguas, picurios, and more.
- An ideal place to enjoy the connection with nature and local history.

### HOW TO GET THERE?

Located at the intersection of Anfión Muñoz and Arturo Prat streets, easily accessible from downtown.

27.





28.

## Disfruta las playas del Lago Villarrica

Villarrica es uno de los destinos turísticos más destacados de Chile, gracias a sus recursos naturales únicos y diversas opciones de entretenimiento para toda la familia.

Durante la temporada estival, puedes disfrutar de cinco playas habilitadas:

### 1 ) PLAYA BLANCA:

De fácil acceso y con una inigualable vista al Volcán Villarrica, cuenta con más de 200 metros de arena, siendo una de las favoritas, tanto para residentes como para visitantes.

### ¿CÓMO LLEGAR?

Desde Villarrica, toma la ruta hacia Freire. Después de cruzar el Puente Leufu Lafquén, gira a la derecha en dirección a Pedregoso. Playa Blanca está ubicada aproximadamente en el Km. 2.5

### 2 ) PLAYA PUCARÁ

Ubicada en plena Costanera de Villarrica, es la primera playa artificial de Chile a orillas de un lago, con 400 metros de arena y capacidad para más de dos mil bañistas. Un espacio moderno con excelente infraestructura, que se encuentra sobre Costanera de Villarrica, siendo fácilmente accesible desde el centro de la ciudad.

### 3 ) PLAYA LINDA

En la ribera sur del lago, esta playa de arena volcánica está rodeada de vegetación nativa. Ideal para nadar, practicar deportes acuáticos o simplemente relajarse con vistas al volcán.

Sigue la ruta que conecta Villarrica con Pucón, hasta el Km. 9,4.

### 4 ) PLAYA CALFURRAY (PLAYA DE LOS CONEJOS)

Tranquila y serena, perfecta para quienes buscan un ambiente menos concurrido. Rodeada de naturaleza, ofrece vistas espectaculares al lago y al volcán.

Sigue la ruta que conecta Villarrica con Pucón, y encontrarás esta playa en el Km. 11

### 5 ) PLAYA LOS CHILCOS (PLAYA MOLCO)

Una playa pintoresca, con zonas de arena, piedras volcánicas y abundante vegetación. Popular para actividades como kayak, paddleboard y natación, todo en un entorno natural incomparable.

Ubicada en el Km. 13 de la ruta Villarrica-Pucón, es ideal para una escapada tranquila.

## ¡Elige tu playa favorita y disfruta del verano en el Lago Villarrica!

29.

1.



2.



3.



4.



5.





30.

## Aproveite as praias do Lago Villarrica



Villarrica é um dos destinos turísticos mais destacados do Chile, graças aos seus recursos naturais únicos e diversas opções de entretenimento para toda a família.

Durante o verão, você pode visitar cinco praias habilitadas:

### 1 ) PRAIA BLANCA:

De fácil acesso e com uma vista incomparável para o vulcão Villarrica, tem mais de 200 metros de areia, é uma das favoritas tanto para residentes quanto para visitantes.

### COMO CHEGAR?

De Villarrica, pegue a rota para Freire. Após cruzar a ponte Leufulafquén, vire à direita em direção a Pedregoso. A praia Blanca está localizada aproximadamente no km 2,5

### 2 ) PRAIA PUCARÁ:

Localizada na orla de Villarrica, é a primeira praia artificial do Chile às margens de um lago: tem 400 metros de areia e capacidade para mais de dois mil banhistas. É um espaço moderno com excelente infraestrutura; está localizada na avenida Costanera de Villarrica e é pode chegar facilmente do centro da cidade.

### 3 ) PRAIA LINDA

Na margem sul do lago, esta praia de areia vulcânica está rodeada por vegetação nativa. É ideal para nadar, praticar esportes aquáticos ou simplesmente relaxar com vista para o vulcão. Pegue a rodovia que conecta Villarrica com Pucón, até o km 9,4.

### 4 ) PRAIA CALFURRAY (PRAIA DOS COELHOS)

Tranquila e serena, é perfeita para quem busca um ambiente menos movimentado. Cercada pela natureza, oferece vistas espetaculares do lago e do vulcão.

Siga a rodovia que conecta Villarrica com Pucón e você encontrará esta praia no km 11.

### 5 ) PRAIA LOS CHILCOS (PRAIA MOLCO)

Uma praia pitoresca, com áreas de areia, pedras vulcânicas e vegetação abundante. É popular para fazer atividades como caiaque, stand up paddle e natação, tudo em um ambiente natural incomparável.

Está localizada no km 13 da rodovia Villarrica-Pucón e é ideal para uma escapada tranquila.

## Escolha sua praia favorita e aproveite o verão no Lago Villarrica!

31.

1.



2.



3.



4.



5.





32.

## Enjoy the Beaches of Lake Villarrica



Villarrica is one of the top tourist destinations in Chile, thanks to its unique natural resources and a variety of entertainment options for the whole family. During the summer, you can enjoy five beaches:

### 1 ) BLANCA BEACH:

Easily accessible and with an unbeatable view of Villarrica volcano, the beach has over 200 meters of sand, making it a favorite for both residents and visitors.

### HOW TO GET THERE?

From Villarrica, take the road to Freire. After crossing the Leufufalquén bridge, turn right onto Pedregoso road and continue for about 2.5 km.

### 2 ) PUCARÁ BEACH

Located on the Villarrica waterfront, it is Chile's first artificial beach on the shores of a lake, featuring 400 meters of sand and the capacity to accommodate over two thousand people. This modern space has excellent infrastructure and is easily accessible from downtown, offering a unique and enjoyable experience right on the shores of the lake.

### 3 ) LINDA BEACH

On the southern shore of the lake, this beach of volcanic sand is surrounded by native vegetation. It is ideal for swimming, water sports, or simply relaxing with a view of the volcano. To reach Linda beach, follow the road that connects Villarrica and Pucón for 9.4 km.

### 4 ) CALFURRAY BEACH (DE LOS CONEJOS BEACH)

Calm and serene, perfect for those looking for a less crowded atmosphere. Surrounded by nature, it offers spectacular views of the lake and the volcano.

Follow the road that connects Villarrica and Pucón, and you'll find this beach at km 11.

### 5 ) LOS CHILCOS BEACH (MOLCO BEACH)

A picturesque beach with areas of sand, volcanic stones, and abundant vegetation. Popular for activities like kayaking, paddleboarding, and swimming, all set in an incomparable natural environment.

Located at km 13 of the Villarrica-Pucón road, it is perfect for a peaceful getaway.

## Choose your favorite beach and enjoy the summer at Lake Villarrica!

33.

1.



2.



3.



4.



5.





34.

## Embarcadero Municipal de Villarrica

El Embarcadero Municipal ofrece una vista panorámica excepcional del lago y el volcán Villarrica. Cuenta con una rampa de hormigón y un fondeadero para embarcaciones menores, convirtiéndolo en un punto perfecto para pasear o practicar deportes náuticos.

Entre sus servicios se incluyen el arriendo de bicicletas acuáticas y paseos por el lago en catamarán o lancha, ideal para disfrutar en familia o con amigos.

## Embarcadouro Municipal de Villarrica



O Embarcadouro Municipal oferece uma vista panorâmica excepcional do lago e do vulcão Villarrica. Possui uma rampa de concreto e um ancoradouro para embarcações menores, pelo qual é um ponto perfeito para passeios ou para a prática de esportes náuticos. Entre seus serviços estão o aluguel de bicicletas aquáticas e passeios pelo lago em catamarã ou lancha, ideal para curtir em família ou com amigos.

## Villarrica Municipal Dock



The Villarrica Municipal Dock offers an exceptional panoramic view of the lake and the Villarrica volcano. It features a concrete ramp and a docking area for boats, making it the perfect spot for a stroll or to practice water sports.

Among its services are the rental of paddleboats and boat rides on a catamaran or motorboat, ideal for enjoying with family or friends.

### ¿CÓMO LLEGAR?

Avanza por la calle General Körner, bordeando el lago, hasta llegar a calle Bernardo O'Higgins.

¡Visítalo y disfruta de un día inolvidable junto al lago!

### COMO CHEGAR?

Siga pela rua General Körner, contornando o lago, até chegar à rua Bernardo O'Higgins.

Visite e aproveite um dia inesquecível à beira do lago!

### HOW TO GET THERE?

Take General Körner street, along the lake, until you reach Bernardo O'Higgins street.

Visit it and enjoy an unforgettable day by the lake!

35.





36.

## Costanera de Villarrica

Inaugurada en 2010, la Costanera de Villarrica se extiende a lo largo de 1.8 km., dando el marco perfecto a la playa Pucará.

Aquí encontrarás gran variedad de restaurantes, cafeterías y puestos de artesanía. Es el sitio ideal para contemplar las espectaculares vistas del Mallolafkén y el majestuoso volcán Rukapi-llán.

## Avenida Costanera de Villarrica



Inaugurada em 2010, a Avenida Costanera de Villarrica e o calçadão se estendem por 1,8 km, proporcionando o cenário perfeito para a praia Pucará.

Aqui você encontrará uma grande variedade de restaurantes, cafeterias e lojas de artesanato. É o lugar ideal para contemplar as vistas espetaculares do lago Villarrica e do majestoso vulcão.

## Villarrica Waterfront



The waterfront was inaugurated in 2010, stretches over 1.8 km, providing the perfect backdrop for Pucará beach. On this Avenue, you will find a wide variety of restaurants, cafes, and artisan stands.

It's the ideal spot to enjoy the spectacular views of the lake and the majestic volcano.

### ¿CÓMO LLEGAR?

Puedes acceder al inicio de la costanera desde la intersección de la calle General Urrutia con Julio Zegers, o desde la ruta que conecta Villarrica con Pucón.

**¡Ven y vive una experiencia única en este encantador paseo frente al lago!**

### COMO CHEGAR?

Você pode acessar o início da avenida a partir do cruzamento das ruas General Urrutia e Julio Zegers, ou pela rodovia que conecta Villarrica com Pucón.

**Venha e viva uma experiência única neste encantador passeio à beira do lago!**

### HOW TO GET THERE?

You can access the start of the waterfront from the intersection of General Urrutia and Julio Zegers streets, or from the route connecting Villarrica and Pucón.

**Come and experience this charming sidewalk for a unique experience!**

37.





38.

## Pesca Recreativa en Villarrica

La pesca recreativa es una actividad imperdible en la comuna, practicándose el lago Villarrica, el río Toltén y el lago Calafquén. La temporada se extiende desde el 15 de noviembre hasta el 31 de marzo de cada año, brindando una experiencia única para amantes de la pesca y la naturaleza.

## Pesca Recreativa em Villarrica



A pesca recreativa é uma atividade imperdível na cidade, praticada no lago Villarrica, no rio Toltén e no lago Calafquén. A temporada vai de 15 de novembro até 31 de março, proporcionando uma experiência única para os amantes da pesca e da natureza.

## Recreational Fishing in Villarrica



Recreational fishing is a must-do activity, practiced in Lake Villarrica, the Toltén river, and Lake Calafquén. The season runs from November 15 to March 31, offering a unique experience for fishing and nature enthusiasts.

### **PERMISO OBLIGATORIO:**

Obténlo en Sernapesca o en la Municipalidad de Villarrica.

### **CUIDA EL ENTORNO:**

Desinfecta tu equipo para evitar la propagación del Didymo.

**¡Prepárate para disfrutar de la pesca en un entorno natural único, respetando siempre el medioambiente!**

### **PERMISSÃO OBRIGATÓRIA:**

Obtenha-a em Sernapesca (Serviço Nacional de Pesca e Aquicultura) ou na Municipalidade de Villarrica.

### **CUIDE DO AMBIENTE:**

Desinfecte seu equipamento para evitar a propagação do Didymo, uma alga invasora.

**Prepare-se para desfrutar da pesca em um cenário natural único, sempre respeitando o meio ambiente!**

### **REQUIRED PERMIT:**

Obtain it from Sernapesca (National Fisheries and Aquaculture Service) or Villarrica cityhall.

### **TAKE CARE OF THE ENVIRONMENT:**

Disinfect your equipment to prevent the spread of Didymo, an invasive alga.

**Get ready to enjoy fishing in a unique natural setting, always respecting the environment!**

39.





40.

## Humedal urbano de Villarrica

El humedal urbano de Villarrica se extiende a lo largo de la ribera norte del lago Villarrica, desde el límite con la comuna de Pucón hasta Playa Blanca.

**¡Conéctate con la naturaleza y disfruta de este tesoro ecológico!**

## Área Úmida Urbana de Villarrica



A área úmida urbana de Villarrica se estende ao longo da margem sul do lago Villarrica, desde o limite com a comuna de Pucón até a praia Blanca.

**Conecte-se com a natureza e aproveite esse tesouro ecológico!**

## Villarrica Urban Wetland



The Villarrica Urban Wetland stretches along the southern shore of the lake, from Pucón in the east to Blanca beach in the west.

**Connect with nature and enjoy this ecological treasure!**

### **BIODIVERSIDAD Y CONSERVACIÓN:**

En el tramo ubicado dentro de los límites de la ciudad de Villarrica, es posible avistar más de 80 especies de aves nativas y migratorias, lo que lo convierte en un punto clave para los amantes de la naturaleza.

### **CUIDADO Y RESPETO**

Los humedales cumplen un papel vital en la purificación del agua, el mantenimiento de la biodiversidad y la mitigación del cambio climático por lo cual, visitar el humedal con responsabilidad es fundamental para preservar el ecosistema local.

### **BIODIVERSIDADE E CONSERVAÇÃO**

Na área dentro dos limites da cidade de Villarrica, é possível avistar mais de 80 espécies de aves nativas e migratórias, tornando-se um ponto chave para os amantes da natureza.

### **CUIDADOS E RESPEITO**

As áreas úmidas desempenham um papel vital na purificação da água, manutenção da biodiversidade e mitigação das mudanças climáticas. Por isso, é fundamental para preservar o ecossistema local visitar o lugar com responsabilidade.

### **BIODIVERSITY AND CONSERVATION:**

In the section within Villarrica city, more than 80 species of native and migratory birds can be spotted, making it a key spot for nature enthusiasts.

### **CARE AND RESPECT:**

Wetlands play a vital role in water purification, biodiversity maintenance, and climate change mitigation. Therefore, visiting the wetland responsibly is crucial for preserving the local ecosystem.

41.





42.

## Centros Culturales Mapuches Villarrica y Licán Ray

En Villarrica y sus alrededores podrás sumergirte en las tradiciones, costumbres y gastronomía del pueblo mapuche, acercándote a su rica cultura y aprendiendo sobre sus raíces en diversos centros culturales.

¡Sumérgete en la cultura mapuche y vive una experiencia única, llena de tradiciones, sabores y relatos ancestrales!

### Centros Culturais Mapuches Villarrica e Licán Ray



Em Villarrica e seus arredores, você poderá se imergir nas tradições, costumes e gastronomia do povo mapuche, aproximar-se à sua rica cultura e aprender sobre suas raízes em diversos centros culturais.

Mergulhe na cultura mapuche e viva uma experiência única, cheia de tradições, sabores e relatos ancestrais!

### Mapuche Cultural Centers in Villarrica and Licán Ray



In Villarrica and its surroundings, you can immerse yourself in the traditions, customs, and gastronomy of the Mapuche people, getting closer to their rich culture and learning about their roots at various cultural centers.

Immerse yourself in Mapuche culture and experience a unique journey full of traditions, flavors, and ancestral stories!

#### 1) MERCADO WENTECHE MAPU (VILLARRICA):

Artesanía, alimentos típicos y gastronomía en una auténtica ruca.

#### 2) WE RUKA (RUTA LICÁN RAY – VILLARRICA):

Comida étnica, artesanía y relatos ancestrales en un entorno tradicional.

#### 3) RUKA FOLIL (LICÁN RAY):

Platos mapuches con ingredientes frescos y hospitalidad única.

#### 1) MERCADO WENTECHE MAPU (VILLARRICA):

Artesanato, alimentos típicos e gastronomia em uma autêntica ruca, habitação tradicional mapuche.

#### 2) WE RUKA (RODOVIA LICÁN RAY-VILLARRICA):

Comida étnica, artesanato e relatos ancestrais em um ambiente tradicional.

#### 3) RUKA FOLIL (LICÁN RAY):

Pratos mapuches com ingredientes frescos e hospitalidade única.

#### 1) MERCADO WENTECHE MAPU (VILLARRICA):

Handicrafts, typical foods, and gastronomy in an authentic ruca.

#### 2) WE RUKA (LICÁN RAY – VILLARRICA ROUTE):

Ethnic food, handicrafts, and ancestral stories in a traditional setting.

#### 3) RUKA FOLIL (LICÁN RAY):

Mapuche dishes made with fresh ingredients and unique hospitality.

43.

1.

2.

3.





44.

## EVENTOS IMPERDIBLES

**1 ) LA NOCHE DEL LAGO**

Es un evento anual que se celebra al final del verano, en el mes de febrero, en Playa Pucará, en Villarrica, y ofrece espectáculos musicales gratuitos, con la participación de artistas locales e internacionales, y está abierta tanto a residentes como a turistas.

Consolidada como una tradición, la Noche del Lago marca el cierre de la temporada estival, atrayendo a miles de visitantes y celebrando el fin del verano con música y fiesta.

**2 ) LA CUECA MÁS LARGA DE CHILE**

Cada año, Villarrica se llena de energía y aires tradicionales con la celebración de la cueca más larga de Chile. Miles de personas se reúnen a bailar nuestro baile nacional a lo largo de 1,2 km. de costanera, con el imponente lago Villarrica como fondo.

Este evento celebra la cultura chilena, promueve el folclore y fomenta el turismo, convirtiéndose en una de las actividades más destacadas del calendario cultural de la ciudad, atrayendo a miles de visitantes locales e internacionales.

**3 ) AÑO NUEVO EN VILLARRICA**

Es uno de los eventos más icónicos de la ciudad, y consiste en la realización de espectáculos musicales que reúnen a residentes y visitantes para despedir el año que se va y dar la bienvenida al que llega.

Esta celebración se realiza frente al lago Villarrica, promoviendo el disfrute familiar, enmarcado por la belleza natural de la zona.

**4 ) RUTA DE LAS TRADICIONES CAMPESINAS**

Iniciativa que invita a disfrutar de la gastronomía local, artesanías y actividades tradicionales, en las numerosas ferias rurales de la comuna de Villarrica, brindando a las familias campesinas la oportunidad de comercializar sus productos y compartir su cultura.

Vive una experiencia única con folklore, música en vivo y productos artesanales, todo en un entorno natural y lleno de tradiciones.

**5 ) EXPERIENCIA NEWEN LEUFU**

La Experiencia Newen Leufu es una cooperativa de turismo mapuche que promueve el patrimonio cultural y la cosmovisión mapuche. A través de recorridos guiados, podrás explorar la naturaleza en medio de árboles majestuosos y plantas medicinales, avistando aves silvestres, mientras escuchas relatos históricos y tradicionales.

Los senderos son de nivel básico, incluyen actividades como juegos mapuches tradicionales y te ofrecen la posibilidad de disfrutar de desayunos o almuerzos.

**6 ) FESTIVAL AÉREO**

El Festival Aéreo Internacional de Villarrica celebró su decimocava edición en 2025, ofreciendo vuelos populares, acrobacias aéreas de equipos especializados, exhibiciones de aviones, música y actividades para disfrutar en familia.

**¿COMO LLEGAR?:** Desde Villarrica, toma dirección hacia Licán Ray y, a 2,5 Km., gira a la izquierda hacia el Aeródromo de Villarrica, donde se realiza el festival cada verano.

45.

1.

2.

3.

4.

5.

6.





46.

## EVENTOS IMPERDÍVEIS:

**1 ) A NOITE DO LAGO**

Este é um evento anual realizado no final do verão, no mês de fevereiro na praia Pucará em Villarrica. Oferece espetáculos musicais gratuitos, com a participação de artistas locais e internacionais, e é aberto tanto para residentes quanto para turistas.

Consolidada como uma tradição, a Noite do Lago marca o encerramento da temporada de verão, atraindo milhares de visitantes e celebrando o fim da estação com música e festa.

**2 ) A CUECA MAIS LONGA DO CHILE**

Todos os anos, Villarrica se enche de energia e tradição com a celebração da cueca mais longa do Chile. Milhares de pessoas se reúnem para dançar a dança nacional ao longo dos 1,2 km da orla, na avenida Costanera, tendo como pano de fundo o imponente lago Villarrica.

Este evento celebra a cultura chilena, valoriza o folclore e impulsiona o turismo, consolidando-se como uma das atrações mais imperdíveis do calendário cultural da cidade. A cada edição, atrai milhares de visitantes, tanto locais quanto internacionais.

**3 ) ANO NOVO EM VILLARRICA**

Um dos eventos mais icônicos da cidade, com shows musicais que reúnem moradores e visitantes para se despedir do ano que termina e dar as boas-vindas ao novo ciclo.

A celebração acontece na orla do lago Villarrica, na avenida Costanera, proporcionando um momento de alegria e convivência familiar em um cenário natural deslumbrante.

**4 ) ROTA DAS TRADIÇÕES CAMPESINAS**

Uma iniciativa que convida a desfrutar da gastronomia local, artesanato e atividades tradicionais nas diversas feiras rurais da cidade de Villarrica, e oferece às famílias campesinas a oportunidade de comercializar seus produtos e compartilhar sua cultura. Viva uma experiência única com folclore, música ao vivo e produtos artesanais, tudo em um ambiente natural repleto de tradições.

**5 ) EXPERIÊNCIA NEWEN LEUFU**

A Experiência Newen Leufu é uma cooperativa de turismo mapuche que promove o patrimônio cultural e a cosmovisão mapuche. Através de passeios guiados, você poderá explorar a natureza entre árvores majestosas e plantas medicinais, observar aves silvestres e ouvir relatos históricos e tradicionais.

As trilhas são de nível básico e incluem atividades como jogos mapuches tradicionais, além da oportunidade de desfrutar de cafés da manhã ou almoços típicos.

**6) FESTIVAL AÉREO**

O Festival Aéreo Internacional de Villarrica celebrou sua 18ª edição em 2025, oferecendo voos panorâmicos, acrobacias aéreas com equipes especializadas, exposições de aeronaves, música e diversas atividades para toda a família.

**COMO CHEGAR?** Saindo Villarrica, siga pela rodovia em direção a Licán Ray e, no km 2,5, vire à esquerda para o Aeródromo de Villarrica, onde o festival acontece cada verão.

47.

1.

2.

3.

4.

5.

6.





48.

**MUST-SEE EVENTS:****1 ) LA NOCHE DEL LAGO (THE NIGHT OF THE LAKE)**

This annual event takes place at the end of summer, in February, at Pucará beach in Villarrica. It features free musical performances, with local and international artists, and is open to both residents and tourists.

Consolidated as a tradition, La Noche del Lago marks the end of the summer season, attracting thousands of visitors and to celebrate the end of summer with music and festivities.

**2 ) THE LONGEST CUECA IN CHILE**

Every year, Villarrica fills with energy and traditional spirit as it hosts the celebration of the longest cueca in Chile. Thousands of people gather to dance our national dance along 1.2 km of the waterfront, with the majestic Lake Villarrica in the background.

This event celebrates Chilean culture, promotes folklore, and encourages tourism, becoming one of the most prominent activities on the city's cultural calendar, attracting thousands of local and international visitors.

**3 ) NEW YEAR'S EVE IN VILLARRICA**

One of the city's most iconic events, this celebration features musical performances that bring together locals and visitors to bid farewell to the old year and welcome the new one. The event takes place in front of the lake, at the waterfront, promoting family enjoyment and framed by the area's natural beauty.

**4 ) ROUTE OF RURAL TRADITIONS**

An initiative that invites you to enjoy local cuisine, handicrafts, and traditional activities at the numerous rural fairs in Villarrica, giving rural families the chance to sell their products and share their culture.

Experience a unique celebration with folklore, live music, and handmade products, all set in a natural environment full of traditions.

**5 ) NEWEN LEUFU EXPERIENCE**

The Newen Leufu Experience is a Mapuche tourism cooperative that promotes the cultural heritage and worldview of the Mapuche people. Through guided tours, you can explore nature amidst majestic trees and medicinal plants, watch wild birds, and listen to historical and traditional stories.

The trails are beginner-level and include activities such as traditional Mapuche games. You will also have the opportunity to enjoy breakfasts or lunches.

**6 ) AVIATION FESTIVAL**

The Villarrica International Aviation Festival celebrated its 18th edition in 2025, offering popular flights, aerial acrobatics by specialized teams, airplane exhibitions, music, and family-friendly activities.

**HOW TO GET THERE?** From Villarrica, head towards Licán Ray and, at km 2.5, turn left towards the Villarrica Aerodrome where the festival takes place every summer.

49.

1.



2.



3.



4.



5.



6.





50. Descubre la Cultura Mapuche en Licán Ray

**WE RUKA:**  
Un lugar donde la historia, la tradición y la naturaleza se entrelazan.

¡No te pierdas esta oportunidad de conectar con la esencia de la cultura mapuche en un lugar lleno de misticismo!

Descubra a cultura Mapuche em Licán Ray



**WE RUKA:**  
Um lugar onde história, tradição e natureza se entrelaçam.

Não perca essa oportunidade de se conectar com a essência da cultura mapuche em um lugar cheio de misticismo!

- AQUÍ PODRÁS DISFRUTAR DE:**
- Visitar una vivienda tradicional mapuche (ruka), un espacio lleno de historia y sabiduría.
  - Gastronomía étnica, con sabores autóctonos que te harán sentir parte de esta tierra.
  - Artesanías en madera y lana, todo hecho a mano por artesanos locales.
  - Hierbas medicinales.
  - Relatos fascinantes sobre las leyendas de Licán Ray y la cosmovisión del pueblo mapuche, contados por nuestra anfitriona, la señora Ramona Quimén.

**UBICACIÓN:** Km. 2, ruta Licán Ray – Villarrica.

- AQUI VOCÊ PODERÁ:**
- Visitar uma habitação tradicional mapuche (ruca), um espaço repleto de história e sabedoria.
  - Degustar a gastronomia étnica, com sabores autênticos que fazem você se sentir parte desta terra.
  - Conhecer artesanatos em madeira e lã, todos feitos à mão por artesãos locais.
  - Explorar o uso de ervas medicinais.
  - Ouvir relatos fascinantes sobre as lendas de Licán Ray e a cosmovisão do povo mapuche, contados pela anfitriã, a senhora Ramona Quimén.

**LOCALIZAÇÃO:** km 2, pela rodovia Licán Ray-Villarrica.

Discover Mapuche Culture in Licán Ray



**WE RUKA:**  
A place where history, tradition, and nature intertwine.

Don't miss this opportunity to connect with the essence of Mapuche culture in a place full of mysticism!

- HERE YOU CAN ENJOY:**
- Visiting a traditional Mapuche dwelling (ruca), a space full of history and wisdom.
  - Ethnic gastronomy, with indigenous flavors that will make you feel part of this land.
  - Handcrafted wooden and wool crafts made by local artisans.
  - Medicinal herbs.
  - Fascinating stories about the legends of Licán Ray and the world-view of the Mapuche people, told by the host, Mrs. Ramona Quimén.

**LOCATION:** km 2, Licán Ray-Villarrica route.





52.

## Descubre la Cultura Mapuche en Licán Ray

### RUKA FOLIL:

Un centro cultural y gastronómico que te conecta con la tradición mapuche en su máxima expresión. Durante la temporada de verano, podrás degustar platos tradicionales, preparados con recetas ancestrales y los ingredientes más frescos, directamente desde la huerta. La anfitriona, la señora Sandra Huilipán, madre de la familia, te recibirá con calidez y compartirá contigo la rica historia y cultura de su pueblo.

**UBICACIÓN:** Calle Santiago Loncopán s/n, Licán Ray.  
Ven a vivir una experiencia culinaria única y a sumergirte en la tradición mapuche.

¡Te esperamos con los brazos abiertos!

## Descubra a cultura Mapuche em Licán Ray



### RUKA FOLIL:

Um centro cultural e gastronômico que conecta os visitantes com a tradição mapuche em sua máxima expressão. Durante a temporada de verão, você poderá degustar pratos tradicionais, preparados com receitas ancestrais e ingredientes frescos, direto da horta. A anfitriã, senhora Sandra Huilipán, mãe da família, recebe os visitantes com carinho e compartilha a rica história e cultura de seu povo.

**LOCALIZAÇÃO:** Rua Santiago Loncopán, s/n, Licán Ray.  
Venha viver uma experiência culinária única e mergulhar na tradição mapuche.

Estamos esperando por você de braços abertos!



53.

## Discover Mapuche Culture in Licán Ray



### RUKA FOLIL:

A cultural and gastronomic center that connects you with Mapuche tradition at its fullest expression. During the summer season, you can enjoy traditional dishes prepared with ancestral recipes and the freshest ingredients straight from the farm.

The host, Mrs. Sandra Huilipán, mother of the family, will warmly welcome you and share with you the rich history and culture of her people.

**LOCATION:** Santiago Loncopán street s/n (no number), Licán Ray.  
Come and experience a unique culinary journey and immerse yourself in Mapuche tradition.

We are waiting for you with open arms!





54.

## Mirador Challupén

Disfruta de vistas al lago Calafquén y un atardecer único en el Mirador Challupén, también popular para el vuelo en parapente, durante el verano. La señora Flérída Collinao ofrece tours guiados con caminatas y gastronomía mapuche en su ruka, previa reserva.

¡Una experiencia cultural y natural única!

## Mirante Challupén



Desfrute de vistas deslumbrantes do lago Calafquén e de um pôr do sol único no Mirante Challupén, um lugar popular para fazer voos de parapente durante o verão. A senhora Flérída Collinao oferece passeios guiados com trilhas e gastronomia mapuche em sua ruca, mediante reserva antecipada.

Uma experiência cultural e natural única!

## Challupén Viewpoint



Enjoy views of Lake Calafquén and a unique sunset at the Challupén viewpoint, which is also popular for paragliding during the summer. Mrs. Flérída Collinao offers guided tours with walks and Mapuche cuisine at her ruca, by prior reservation.

A unique cultural and natural experience!

### ¿CÓMO LLEGAR?

Desde Licán Ray, toma la ruta hacia Coñaripe, hasta el Km. 3, donde debes girar a la izquierda, rumbo a la Comunidad Lucas Paillacán (3 kilómetros, por camino de de ripio). Requiere vehículo 4x4.

### COMO CHEGAR?

A partir de Licán Ray, siga pela rodovia em direção a Coñaripe até o km 3. Lá, vire à esquerda rumo à Comunidade Lucas Paillacán (são mais 3 km em estrada de terra). O acesso requer veículo 4x4.

### HOW TO GET THERE:

From Licán Ray, take the road to Coñaripe, up to km 3, where you must turn left towards Lucas Paillacán Community (3 kilometers on a gravel road). A 4x4 vehicle is required.

55.





56.

## Islotes de Licán Ray

Licán Ray te invita a embarcarte en una aventura de navegación por el lago Calafquén, rodeado de montañas y bosques. Explora sus islotes a tu ritmo, ya sea remando en kayak, pedaleando en bicicleta acuática o disfrutando de un paseo en catamarán. Cada rincón del lago ofrece paisajes serenos y tranquilos que te permiten desconectar del cotidiano mientras te dejas llevar por las aguas.

Vivir esta experiencia en Licán Ray es sumergirse en un entorno único, donde la navegación es la mejor forma de descubrir la magia de este paraíso natural.

## Ilhotas de Licán Ray



Licán Ray convida-lhe a embarcar em uma aventura de navegação pelo lago Calafquén, cercado por montanhas e florestas exuberantes. Explore suas ilhotas no seu ritmo, seja remando de caiaque, pedalandando em uma bicicleta aquática ou apreciando um passeio tranquilo de catamarã. Cada canto do lago revela paisagens serenas e tranquilas, que proporcionam um momento perfeito para se desconectar da rotina e flutuar nas águas cristalinas.

Viver essa experiência em Licán Ray é mergulhar em um lugar único, onde a navegação é a melhor forma de descobrir a magia deste paraíso natural.

## Islets of Licán Ray



Licán Ray invites you to embark on a navigation adventure across Lake Calafquén, surrounded by mountains and forests. Explore its islets at your own pace, whether kayaking, pedaling on a water bike, or enjoying a ride on a catamaran. Every corner of the lake offers serene and peaceful landscapes that allow you to disconnect from daily life while you let yourself drift along the waters.

Live the experience of immersing yourself in a unique environment, where navigation is the best way to discover the magic of this natural paradise.

57.





58.

## Península Ziwilwe de Licán Ray

Ubicada en Licán Ray, esta península de 15,5 hectáreas ofrece paisajes glaciares y volcánicos sobre el lago Calafquén. Te darán la bienvenida dos chemamull (personas de madera) y un centro cultural mapuche con gastronomía y artesanía. Disfruta de senderos para hiking que rodean la península con vistas al lago y sus miradores.

### ¿CÓMO LLEGAR?

En Licán Ray, sector Playa Chica, al final de Av. General Urrutia, gira a la derecha por calle Felipe Manquel y avanza una cuadra y media.

**Recuerda llevar efectivo para cancelar tu entrada.**

¡Conoce este paraíso natural y cultural!

## Península Ziwilwe de Licán Ray

Localizada em Licán Ray, esta península de 15,5 hectares oferece paisagens glaciais e vulcânicas sobre o lago Calafquén. Na entrada, você será recebido por dois chemamull (pessoas de madeira, em língua mapuche) e um centro cultural mapuche com gastronomia e artesanato. A península conta com trilhas para hiking, que percorrem toda a área, proporcionando vistas do lago e de seus mirantes.

### COMO CHEGAR?

Em Licán Ray, no setor da praia Chica, siga até o final da avenida General Urrutia, vire à direita na rua Felipe Manquel e avance uma quadra e meia.

**Lembre-se de levar dinheiro em espécie para pagar a entrada.**

Conheça esse paraíso natural e cultural!

## Ziwilwe Peninsula of Licán Ray

Located in Licán Ray, this 15.5-hectare peninsula offers glacier and volcanic landscapes over Lake Calafquén. You will be welcomed by two chemamull (wooden humans in Mapuche language) and a Mapuche cultural center with local cuisine and crafts. Enjoy hiking trails around the peninsula with views of the lake and its lookout points.

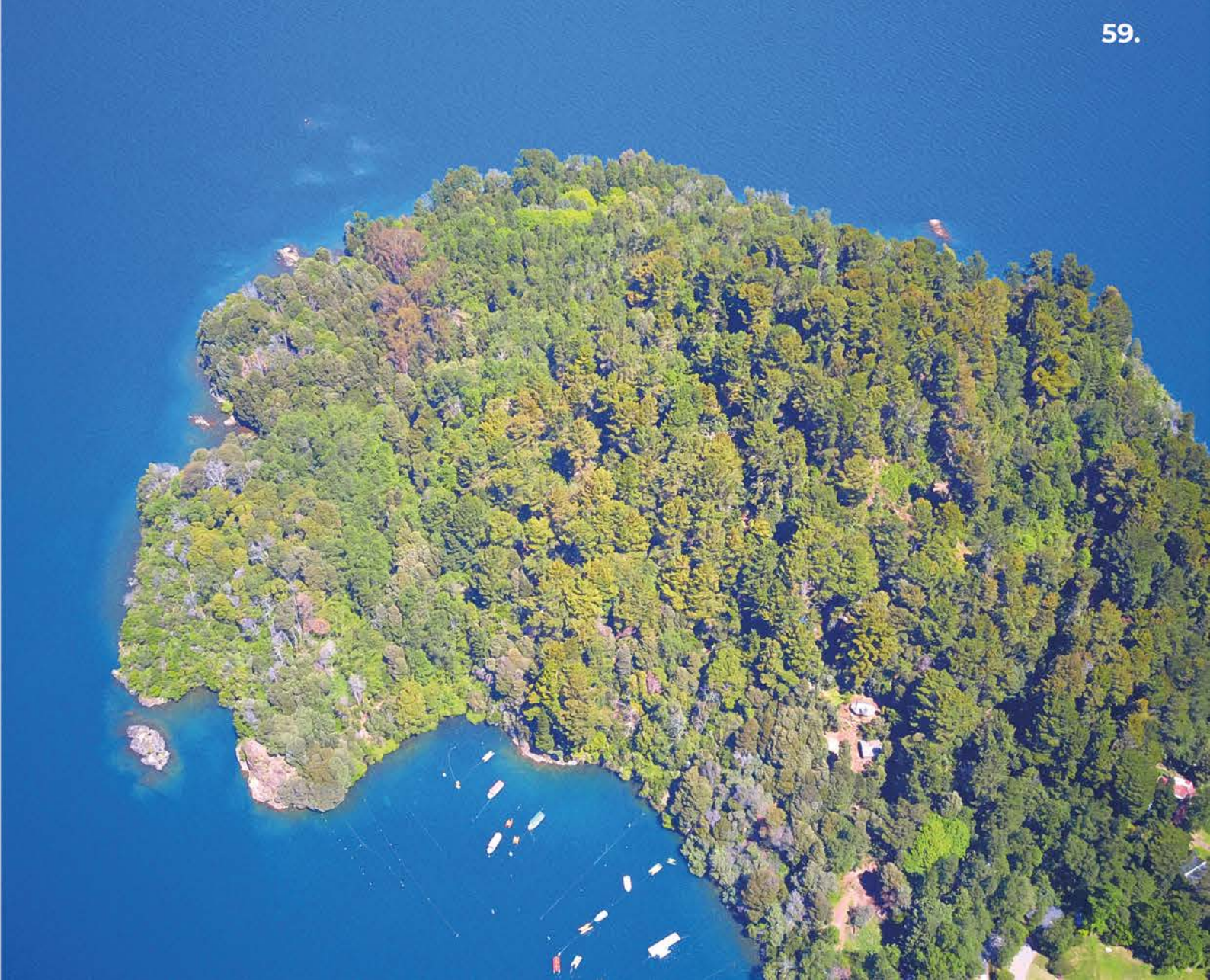
### HOW TO GET THERE:

In Licán Ray, at Playa Chica beach, at the end of General Urrutia avenue, turn right onto Felipe Manquel street and walk one and a half blocks.

**Remember to bring cash to pay for your entrance fee.**

Come explore this natural and cultural paradise!

59.





60.

## Escalada en roca Huincacacara

Vive la adrenalina en un camino lávico del Parque Nacional Villarrica.

Con rutas para todos los niveles, es ideal para escalada, trekking y rapel, en un entorno volcánico único.

¡Desafía la roca y disfruta la naturaleza!

## Escalada em rocha, Huincacacara



Sinta a adrenalina em um caminho de lava no Parque Nacional Villarrica.

Com rotas para todos os níveis, é ideal para escalada, trekking e rapel, em um ambiente vulcânico único.

Desafie a rocha e curta a natureza!

## Huincacacara Rock Climbing



Experience the adrenaline on a lava trail in Villarrica National Park.

With routes for all levels, it's perfect for rock climbing, trekking, and rappelling, set in a unique volcanic landscape.

Challenge the rock and enjoy nature!

### ¿CÓMO LLEGAR?

- Desde Villarrica hacia Licán Ray, toma la desviación hacia la izquierda en el Km. 6 (dirección Huincacacara).
- Continúa en dirección al Parque Nacional Villarrica.
- Una vez dentro del Parque, antes de iniciar el sendero, encontrarás las rutas de escalada en roca, ya establecidas y señalizadas con las distintas chapas.

### COMO CHEGAR?

- Saindo de Villarrica em direção a Licán Ray, pegue a saída à esquerda no km 6 (direção Huincacacara).
- Continue em direção ao Parque Nacional Villarrica.
- Dentro do Parque, antes de iniciar a trilha, você encontrará as rotas de escalada em rocha, já estabelecidas e sinalizadas com as diferentes chapas.

### HOW TO GET THERE:

- From Villarrica towards Licán Ray, turn left at km 6 (Huincacacara) Continue towards Villarrica National Park.
- Once inside the park, before starting the trail, you will find established and signposted rock-climbing routes with different anchors.



61.



## Laguitos de Challupén

Ubicados en la falda sur del volcán Villarrica, dentro del Parque Nacional Villarrica, los Laguitos de Challupén son tres pequeñas lagunas rodeadas por un hermoso bosque de araucarias. El lugar es perfecto para quienes buscan una experiencia de conexión con la naturaleza, ideal para caminatas tranquilas.

Un destino ideal para disfrutar de la naturaleza y desconectarse en un entorno único.

## Laguitos de Challupén (lagoas)



Localizados na encosta sul do vulcão Villarrica, dentro do Parque Nacional Villarrica, os Laguitos de Challupén são três pequenas lagoas cercadas por uma bela floresta de araucárias araucanas. O local é perfeito para quem busca uma experiência de conexão com a natureza, ideal para caminhadas tranquilas.

Um destino ideal para curtir a natureza e se desconectar em um ambiente único.

## Challupén Ponds



Located on the southern slope of Villarrica volcano, within Villarrica National Park, the Challupén ponds are three small lagoons surrounded by a beautiful araucaria forest. The area is perfect for those seeking a deep connection with nature, ideal for peaceful hikes.

An ideal destination to enjoy nature and disconnect in a unique environment.

### ¿CÓMO LLEGAR?

- Desde Villarrica, toma el camino hacia Licán Ray y recorre 5,9 km.
- A mano izquierda encontrarás el desvío a Huincacara.
- Continúa aproximadamente 22 Km. Por camino de ripio, hasta llegar al ingreso al Parque Nacional Villarrica, donde podrás acceder a los laguitos.

### COMO CHEGAR?

- Saindo de Villarrica, siga pela rodovia em direção a Licán Ray por 5,9 km.
- À esquerda, encontrará a estrada para Huincacara.
- Continue por aproximadamente 22 km em estrada de terra até a entrada do Parque Nacional Villarrica, onde terá acesso às lagoas.

### HOW TO GET THERE:

- From Villarrica, head towards Licán Ray for 5.9 km.
- On your left, you'll find the turnoff to Huincacara.
- Continue for about 22 km on a gravel road until you reach the entrance to Villarrica National Park, where you can access the ponds.





## 64. Cavernas de Huincacara o Caverna RENÜ

Tras una caminata de 45-60 minutos, descubre esta caverna de 82 metros, hogar de una antigua mina de plata y un río subterráneo. Según la leyenda, fue una ruta secreta mapuche y esconde un tesoro oculto.

**Importante:** Para visitar este lugar debes ir con un guía certificado, el cual podemos ayudarte a contactar en nuestras oficinas, tanto de Villarrica como de Licán Ray.

### Cavernas de Huincacara o Caverna RENÜ



Após uma caminhada de 45-60 minutos, descubra esta caverna de 82 metros, que foi o lar de uma antiga mina de prata e possui um rio subterrâneo. Segundo a lenda, era uma rota secreta mapuche e esconde um tesouro oculto.

**Importante:** Para visitar este local, é necessário ir com um guia certificado, e podemos ajudá-lo a entrar em contato com um guia em nossos escritórios, tanto em Villarrica quanto em Licán Ray.

### Huincacara Caves or RENÜ Cave



After a 45-60 minute walk, discover this 82-meter-long cave, home to an ancient silver mine and an underground river. According to a legend, it was a secret Mapuche route and has a hidden treasure.

**Important:** To visit this place, you must go with a certified guide, and we can help you contact one at our offices in both Villarrica and Licán Ray.

#### ¿CÓMO LLEGAR?

- 1) Desde Villarrica, toma el camino hacia Licán Ray.
  - 2) A unos 5,9 km de la ciudad, encontrarás el desvío a Huincacara.
  - 3) Avanza hasta el Km 3,5, donde verás el letrero que indica el punto de acceso.
- Este es un destino ideal para los amantes de la aventura y la historia, con un toque de misterio que hace aún más atractiva la visita.

#### COMO CHEGAR?

- 1) Saindo de Villarrica, siga pela rodovia em direção a Licán Ray.
  - 2) A cerca de 5,9 km da cidade, você encontrará a estrada para Huincacara.
  - 3) Continue até o km 3,5, onde verá a placa indicando o ponto de acesso.
- Este é um destino ideal para os amantes da aventura e da história, com um toque de mistério que torna a visita ainda mais atraente.

#### HOW TO GET THERE:

- 1) From Villarrica, head towards Licán Ray for 5.9 km.
  - 2) On your left, you'll find the turnoff to Huincacara.
  - 3) Continue until km 3.5, where you will see the sign indicating the access point.
- This is an ideal destination for adventure and history lovers, with a touch of mystery that makes the visit even more appealing.





66.

## Glaciar Voipir

Se ubica en las laderas del majestuoso volcán Villarrica, dentro del Parque Nacional Villarrica. Camina por senderos rodeados de bosques nativos de coigües y araucarias, respira aire puro y maravíllate con los impresionantes paisajes que ofrece este rincón del sur de Chile.

## Glaciar Voipir



Localizado nas encostas do majestoso vulcão Villarrica, dentro do Parque Nacional Villarrica. Caminhe por trilhas rodeadas por florestas nativas de coigües e araucárias, respire o ar puro e se maravilhe com as impressionantes paisagens que este canto do sul do Chile oferece.

## Voipir Glacier



Located on the slopes of the majestic Villarrica volcano, within Villarrica National Park. Walk along trails surrounded by native forests of coigües and araucarias, breathe in fresh air, and marvel at the stunning landscapes that this corner of southern Chile has to offer.

### ¿CÓMO LLEGAR?

Debes seguir el camino que lleva desde Villarrica a Licán Ray, y tomar el desvío a Huincacara, en el Km. 6.5. Desde allí, adéntrate en los senderos del parque y déjate sorprender por la belleza del glaciar.

**Una experiencia única de trekking y conexión con la naturaleza. ¡Atrévete a descubrirlo!**

### COMO CHEGAR?

Siga a rodovia que vai de Villarrica a Licán Ray e pegar a saída para Huincacara, no km 6,5. A partir daí, adentre as trilhas do parque e deixe-se surpreender pela beleza do glaciar.

**Uma experiência única de trekking e conexão com a natureza. Ouse descobrir!**

### HOW TO GET THERE:

Follow the road from Villarrica to Licán Ray, and take the turnoff to Huincacara at km 6.5. From there, venture into the park's trails and let yourself be amazed by the beauty of the glacier.

**A unique hiking experience and a true connection with nature. Dare to discover it!**

67.





68.

## Mirador Pino Huacho

A los pies del volcán Villarrica, este mirador ofrece panorámicas del valle de Challupén, el lago Calafquén y Rukapillán. Disfruta de trekking, canopy, cabalgatas y un columpio al vacío sobre el valle. También hay gastronomía y áreas de picnic.

## Mirante Pino Huacho



Aos pés do vulcão Villarrica, este mirante oferece vistas panorâmicas do vale de Challupén, do lago Calafquén e do vulcão. Desfrute de trekking, canopy, passeios a cavalo e um balanço sobre o vazio com vista para o vale. Também há opções de gastronomia e áreas para piquenique.

## Pino Huacho Viewpoint



At the foot of the Villarrica volcano, this viewpoint offers panoramic views of the Challupén Valley, Lake Calafquén, and the volcano itself. Enjoy activities such as trekking, canopy, horseback riding, and a swing over the valley. You will also find food options and picnic areas available.

### ¿CÓMO LLEGAR?

- Desde Villarrica: Km. 19 rumbo a Licán Ray, tomar desvío a Cudico- Pino Huacho, por un camino de 14 kilómetros de ripio.
- Desde Licán Ray: Km. 6 rumbo a Coñaripe, toma la Variante Challupén, y recorre 14 kilómetros más por camino de ripio.

¡Vívelo y disfruta la mejor vista del sur!

### COMO CHEGAR?

- De Villarrica: no km 19, rumo a Licán Ray, pegue o desvío para Cudico-Pino Huacho, por uma estrada de terra de 14 km.
- De Licán Ray: no km 6, rumo a Coñaripe, pegue a rota Variante Challupén e percorra mais 14 km por estrada de terra.

Viva a experiência e aproveite a melhor vista do sul!

### HOW TO GET THERE:

- **From Villarrica:** at km 19 towards Licán Ray, take the turnoff to Cudico-Pino Huacho, and travel 14 kilometers on a gravel road.
- **From Licán Ray:** at km 6 towards Coñaripe, take the Variante Challupén road, and continue for another 14 kilometers on a gravel road.

Live it and enjoy the best view of the south!

69.





70.

## Lago Calafquén

Ubicado a sólo 27 Km. de Villarrica, este lago glaciar de 120 km<sup>2</sup> destaca por sus aguas azul-verdosas y su forma alargada. Con 11 islas y una profundidad de 207 metros, y debido a sus aguas transparentes y cálidas, es perfecto para actividades como natación, buceo, pesca y deportes náuticos.

A sus orillas encontramos el balneario de Licán Ray, que recibe a miles de visitantes cada verano, y se ha transformado en uno de los destinos más populares de la zona lacustre.

¡Ven a disfrutar de las aguas más puras y actividades emocionantes!

## Lago Calafquén



Localizado a apenas 27 km de Villarrica, este lago glaciar de 120 km<sup>2</sup> é conhecido por suas águas azul-esverdeadas e sua forma alongada. Com 11 ilhas e uma profundidade de 207 metros, e devido às suas águas transparentes e mornas, é perfeito para atividades como natação, mergulho, pesca e esportes náuticos.

Às suas margens, encontra-se o balneário de Licán Ray, que recebe milhares de visitantes a cada verão, tornando-se um dos destinos mais populares da região lacustre.

Venha desfrutar das águas mais puras e atividades emocionantes!

## Lake Calafquén



Located just 27 km from Villarrica, this 120 km<sup>2</sup> glacial lake stands out for its blue-green waters and elongated shape. It has 11 islands and a depth of 207 meters, and due to its clear and warm waters, it is perfect for activities such as swimming, diving, fishing, and water sports.

On its shores lies Licán Ray, a small town that attracts thousands of visitors every summer and has become one of the most popular destinations in the lake district.

Come and enjoy the purest waters and exciting activities!

71.





72.

## Arco de Piedra

Ubicado cerca de Playa Grande en Licán Ray, este arco de piedra se formó por la erosión del viento y el agua, está rodeado de vegetación exuberante y es un importante hábitat para aves silvestres.

El acceso es posible sólo por agua, por lo que se debe usar embarcación para llegar (kayak, catamarán o bicicleta de agua) las que se encuentran disponibles para arriendo en la paya.

¡Descubre esta joya natural en lago Calafquén!

## Arco de Pedra



Localizado perto da praia Grande em Licán Ray, este arco de pedra foi formado pela erosão do vento e da água. Ele está cercado por vegetação exuberante e é um importante habitat para aves silvestres.

O acesso é possível somente por água, sendo necessário utilizar uma embarcação para chegar até lá (caiaque, catamarã ou bicicleta aquática), as quais estão disponíveis para aluguel na praia.

Descubra essa joia natural no lago Calafquén!

## Stone Arch



Located near Playa Grande beach in Licán Ray, this stone arch was formed by the erosion of wind and water. It is surrounded by lush vegetation and serves as an important habitat for wild birds.

Access is only possible by water, so a boat (kayak, catamaran, or water bike) must be used to reach it, with rentals available at the beach.

Discover this natural gem on Lake Calafquén!

73.





74.

## EVENTOS IMPERDIBLES

### 1 ) AÑO NUEVO EN LICÁN RAY

Celebra el Año Nuevo en Licán Ray, Chile, disfrutando de shows artísticos al aire libre y la tradicional calidez de la gente del sur. Disfruta de música y fiesta para comenzar el año con energía. Recuerda planificar con anticipación, ya que es un destino popular y las opciones de alojamiento pueden ser limitadas.

¡Te esperamos para vivir esta fiesta única!

## EVENTOS IMPERDÍVEIS EM LICÁN RAY



### 1 ) ANO NOVO EM LICÁN RAY

Celebre o Ano Novo em Licán Ray, Chile, desfrutando de shows artísticos ao ar livre e da tradicional hospitalidade do povo do sul. Curta a música e a festa e comece o ano com muita energia. Lembre-se de planejar com antecedência, pois é um destino popular e as opções de hospedagem podem ser limitadas.

Esperamos você para viver essa festa única!

## MUST-SEE EVENTS IN LICÁN RAY:



### 1 ) NEW YEAR IN LICÁN RAY

Celebrate the New Year in Licán Ray, enjoying outdoor artistic performances and the traditional warmth of the southern people. Enjoy music and party to kick off the year with energy. Remember to plan ahead, as it is a popular destination and accommodation options may be limited.

We look forward to welcoming you to experience this unique celebration!

### 2 ) ANIVERSARIO DE LICÁN RAY

Celebra con nosotros el Aniversario de Licán Ray, durante la semana del 15 de febrero de cada año. Las festividades incluyen conciertos al aire libre, con invitados de renombre nacional y artistas locales, exponentes de disciplinas como la danza y diferentes estilos de música. Una excelente oportunidad para que turistas, residentes y visitantes compartan y disfruten de actividades artístico-culturales, fomentando la cultura y la vida en comunidad.

¡Te esperamos para celebrar juntos nuestro aniversario!

### 2 ) ANIVERSÁRIO DE LICÁN RAY

Celebre conosco o Aniversário de Licán Ray, durante a semana do dia 15 de fevereiro. As festividades incluem concertos ao ar livre, com artistas de renome nacional e locais, além de apresentações de dança e diferentes estilos musicais. Uma excelente oportunidade para turistas, residentes e visitantes compartilharem e desfrutarem de atividades artístico-culturais, que promovem a cultura e a vida em comunidade.

Esperamos você para celebrarmos juntos o nosso aniversário!

### 2 ) LICÁN RAY ANNIVERSARY

Celebrate with us the Anniversary of Licán Ray during the week of February 15th every year. The festivities include outdoor concerts, featuring renowned national guests and local artists, showcasing dance performances and various music styles. It's a great opportunity for tourists, residents, and visitors to come together and enjoy artistic and cultural activities, promoting culture and community life.

We look forward to celebrating our anniversary with you!

75.



1.



2.



76.

# Descubre el Balneario Ñancul

Un destino ideal para disfrutar en familia, el Balneario Ñancul te ofrece una experiencia única en medio de la naturaleza.

¡Ven a disfrutar de este paraíso natural!

## Descubra o Balneário Ñancul



Um destino ideal para curtir em família, o Balneário Ñancul oferece uma experiência única no meio da natureza.

Venha curtir este paraíso natural!

## Discover Ñancul resort



An ideal destination for family enjoyment, Ñancul resort offers a unique experience amidst nature.

Come and enjoy this natural paradise!

### ¿QUÉ HACER ALLÍ?

- Disfrutar de un sendero en medio del bosque que bordea el río Voipir.
- Relajarte en una franja de arena suave, perfecta para tomar sol.
- Aprovechar las zonas de camping y áreas de picnic para un día en familia.
- Realizar actividades de pesca y disfrutar de un baño en el río. Este lugar es un destino imperdible, especialmente en verano.

### ¿CÓMO LLEGAR?

Una vez en Ñancul, sigue la calle principal hasta la segunda intersección y gira a la izquierda. Continúa por la curva hasta llegar a una calle sin salida, desde ahí comenzarás tu aventura.

### O QUE FAZER LÁ?

- Desfrutar de uma trilha no meio da floresta que acompanha o rio Voipir.
- Relaxar em uma faixa de areia macia, perfeita para tomar sol.
- Utilizar as áreas de camping e piquenique para um dia em família.
- Praticar atividades de pesca e aproveitar para nadar no rio. Este lugar é um destino imperdível, especialmente no verão.

### COMO CHEGAR?

Ao chegar em Ñancul, siga pela rua principal até a segunda esquina e vire à esquerda. Continue pela curva até chegar a uma rua sem saída, a partir daí começará sua aventura.

### WHAT TO DO THERE?

- Enjoy a trail through the forest that runs along the Voipir river.
- Relax on a stretch of soft sand, perfect for sunbathing.
- Make use of the camping and picnic areas for a family day out.
- Engage in fishing activities and enjoy a refreshing swim in the river.

This place is a must-visit, especially in the summer.

### HOW TO GET THERE?

Once in Ñancul, follow the main street until the second intersection, then turn left until you reach a dead-end street, and your adventure will begin from there.





78.

# Ruta Cervecera

## 1 ) IGEL, CERVEZA NACIDA EN LA NATURALEZA

Desde el sur, a los pies del volcán Villarrica, creamos IGEL con pasión y respeto por el entorno. Elaborada con agua pura e ingredientes seleccionados, es la compañera ideal para cada aventura: fogatas, senderos o brindis junto al lago. Porque el sur se vive, se siente y se bebe. IGEL, esencia sureña en cada sorbo.

 @cervezaigel

## 2 ) CERVEZA CRÁTER:

### TERRACRATER, UN SUEÑO HECHO CERVEZA

Juan Carlos y María Elena dejaron Santiago en 2007 para crear Terracrater en Villarrica. Desde 2008, su planta cervecera, cabañas y restaurante ofrecen un destino único donde la cerveza y la naturaleza se unen.

 @cervezacrater

## 3 ) IDENTIDAD WENUPILLAN:

Mostramos al Mapuche que no se ve: el trabajador, el emprendedor y el estudiante que supera desafíos. Creemos que acercar su cultura reduce la discriminación.

Unimos pasión cervecera con respeto por sus tradiciones, apostando por la sostenibilidad y la economía circular. Nuestros residuos de granos se reutilizan como alimento, abono e ingredientes.

 @wenupillan

## 4 ) CIERVO ROJO:

La historia de la Cerveza Ciervo Rojo conecta con la tradición de la zona lacustre de Chile. Aunque el ciervo rojo no es originario de la región, cruzó la frontera desde Argentina, al igual que la tradición de la cerveza artesanal. Esta cerveza, creada por Mario Gajardo en Argentina, llegó a Chile y fue concebida por Malu Nahuelpan Antilef, quien la visualizó con su propia etiqueta. Hoy, Cerveza Ciervo Rojo se produce de manera artesanal en los cerros de Hualapulli.

 @cervezaciervorojo.villarrica

## 5 ) CERVEZA KALAFTRON:

Desde Lican Ray, en la Región de La Araucanía, nace Kalaftrón, una cerveza artesanal premium inspirada en la pureza y la fuerza del sur de Chile. Con intensos aromas y lúpulos seleccionados, ofrecemos una experiencia única, fusionando tradición y misticismo.

SUMÉRGETE EN KALAFTRON.

 @cerveza\_Kalaftron





80.

# Rota da Cerveja



## 1 ) IGEL, CERVEJA NASCIDA NA NATUREZA

No sul, aos pés do vulcão Villarrica, criamos IGEL com paixão e respeito pelo ambiente. Produzida com água pura e ingredientes selecionados, é a companhia ideal para cada aventura: fogueiras, trilhas ou brindes à beira do lago. Porque o sul se vive, se sente e se bebe. IGEL, essência sulista a cada gole.

@cervezaigel

## 2 ) CERVEJA CRÁTER:

### TERRACRATER, UM SONHO FEITO CERVEJA

Juan Carlos e María Elena deixaram Santiago em 2007 para criar Terracrater em Villarrica. Desde 2008, sua cervejaria, chalés e um restaurante oferecem um destino único onde a cerveja e a natureza se encontram.

@cervezacrater

## 3 ) IDENTIDADE WENUPILLAN:

Mostramos o Mapuche que não se vê: o trabalhador, o empreendedor e o estudante que supera desafios. Acreditamos que aproximar sua cultura ajuda a reduzir a discriminação. Unimos nossa paixão pela cerveja com respeito pelas suas tradições, apostando na sustentabilidade e na economia circular. Nossos resíduos de grãos são reutilizados como alimento, adubo e ingredientes.

@wenupillan

## 4 ) CERVEJA CIERVO ROJO:

A história da Cerveja Ciervo Rojo está conectada às tradições da região lacustre do Chile. Embora o cervo vermelho (ciervo rojo no espanhol) não seja nativo da região, atravessou a fronteira com a Argentina, assim como a tradição da cerveja artesanal. Esta cerveja, formulada por Mario Gajardo na Argentina, chegou ao Chile e foi criada por Malu Nahuelpan Antilef, que a visualizou com sua própria etiqueta. Hoje, a Cerveja Ciervo Rojo é produzida de forma artesanal nas colinas de Hualapulli.

@cervezaciervorrojo.villarrica

## 5 ) CERVEJA KALAFTRON:

De Lican Ray, na Região de La Araucanía, nasce Kalaftron, uma cerveja artesanal premium inspirada na pureza e força do sul do Chile. Com aromas intensos e lúpulos selecionados, oferecemos uma experiência única, fusionando tradição e misticismo.

MERGULHE EM KALAFTRON.

@cerveza\_Kalaftron



81.

1.

2.

3.

4.

5.



82.

# Beer Route



## 1 ) IGEL, BEER BORN IN NATURE

From the south, at the foot of the Villarrica Volcano, we craft IGEL with passion and respect for the environment. Brewed with pure water and carefully selected ingredients, it's the perfect companion for every adventure: campfires, trails, or toasts by the lake.

Because the south is lived, felt, and enjoyed. IGEL, southern essence in every sip.

@cervezaigel

## 2 ) CRÁTER BEER:

### TERRACRATER, A DREAM TURNED INTO BEER

Juan Carlos and María Elena left Santiago in 2007 to create Terra-crater in Villarrica. Since 2008, their brewery, cabins, and a restaurant have offered a unique destination where beer and nature come together.

@cervezacrater

## 3 ) WENUPILLAN IDENTITY:

We showcase the unseen Mapuche: the worker, the entrepreneur, and the student overcoming challenges. We believe that bringing their culture closer helps reduce discrimination.

We blend our passion for beer with respect for their traditions, embracing sustainability and a circular economy. Our grain waste is repurposed as food, fertilizer, and ingredients.

@wenupillan



## 4 ) CIERVO ROJO BEER:

The story of Ciervo Rojo beer is deeply connected to the lake region's traditions in Chile. Although the red deer (Ciervo Rojo in Spanish) is not native to the area, it crossed the border from Argentina, just like the craft beer tradition.

Originally created by Mario Gajardo in Argentina, this beer made its way to Chile, where Malu Nahuelpan Antilef envisioned it with her own label. Now, Ciervo Rojo beer is handcrafted in the hills of Hualapulli.

@cervezaciervorojo.villarrica

## 5 ) KALAFTRON BEER:

From Lican Ray, in La Araucanía region, Kalaftron is born, a premium craft beer inspired by the purity and strength of southern Chile. With intense aromas and selected hops, we offer a unique experience, blending tradition and mysticism.

DIVE INTO KALAFTRON.

@cerveza\_Kalaftron



83.

1.

2.

3.

4.

5.